



## ПРЕСС-РЕЛИЗ

### ПРОДВИЖЕНИЕ ВОПРОСОВ БИОРАЗНООБРАЗИЯ ВНЕСЕТ СВОЙ ВКЛАД В ДОСТИЖЕНИЕ ЦЕЛЕЙ УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ

(заявление нового руководителя по вопросам сохранения и устойчивого использования биоразнообразия Генерального секретаря ООН)

- *Новый руководитель по вопросам биоразнообразия ставит своей целью повышение статуса и политической прозрачности Конвенции*
- *Будет осуществлять деятельность через систему Организации Объединенных Наций для достижения целей устойчивого развития*
- *Предстоящие совещания предоставят новые возможности для продвижения вопросов биоразнообразия*

**10 апреля 2017 года.** «Достижение глобальных целей в области биоразнообразия<sup>1</sup> внесет весомый вклад в осуществление повестки дня устойчивого развития на 2030 г.», – заявила д-р Кристиана Паска Палмер, недавно назначенная на должность Исполнительного секретаря Конвенции о биологическом разнообразии, Антонио Гутьерресу, Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, на встрече в прошлую пятницу.

На своей первой встрече с Генеральным секретарем, Паска Палмер, ранее Министр Румынии по вопросам охраны окружающей среды, водных ресурсов и лесов, заявила, что ее приоритетная задача – повышение статуса и политической прозрачности Конвенции о биологическом разнообразии в сотрудничестве с другими субъектами Системы ООН в целях достижения целей устойчивого развития, включая те, для которых биоразнообразие играет ключевую роль, как например, цели 14 и 15.

Паска Палмер заявила: «Мы обсудили постоянно возникающие вопросы, связанные с биоразнообразием и с его растущими сложными проблемами во всем мире, включая сильную взаимосвязь между жизнеспособностью экосистем, миром, безопасностью и, в более широком смысле, жизнеспособностью человеческих систем. В этой связи, ключевой проблемой была отмечена взаимосвязь между биоразнообразием и продовольственной

<sup>1</sup>Айти цели по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия – 20 измеримых целей с четко установленными сроками выполнения и согласованные Сторонами Конвенции о биологическом разнообразии в Нагое (Япония) в 2010 году.



Convention on  
Biological Diversity

Secretariat of the Convention on Biological Diversity  
United Nations Environment Programme  
413 Saint-Jacques Street, Suite 800, Montreal, QC, H2Y 1N9,  
Canada  
Tel : +1 514 288 2220 Fax : +1 514 288 6588  
[secretariat@cbd.int](mailto:secretariat@cbd.int) [www.cbd.int](http://www.cbd.int)

безопасностью. Мы согласились с тем, что предстоящая в июле 2017 года сессия Политического форума высокого уровня – центральная платформа Организации Объединенных Наций для контроля за осуществлением универсальных целей в области устойчивого развития – представляет собой прекрасную возможность подчеркнуть преимущества включения тематики биоразнообразия в такие ключевые сектора, как сельское хозяйство и рыболовство».

«Было очень приятно узнать, что Генеральный секретарь разделяет мою обеспокоенность и искренне заботится о состоянии биоразнообразия и о том, как все это влияет на каждое отдельное живое существо на земле. Я уехала из Нью-Йорка воодушевленной и полной надежд в отношении предстоящей работы и того, как мы можем изменить ситуацию под управлением нового руководства ООН».

Конференция Организации Объединенных Наций по вопросам биоразнообразия<sup>2</sup>, которая проводилась в Мексике в 2016 году, была сосредоточена на вопросах продвижения биоразнообразия в сфере сельского хозяйства, рыболовства, лесного хозяйства и туризма. Тема продвижения биоразнообразия будет продолжена в декабре 2018 года в Египте на следующей Конференции ООН по вопросам биоразнообразия, которая уделит особое внимание вопросам, связанным с расширением включенности тематик биоразнообразия в другие ключевые сектора, такие как энергетика и горнодобывающая промышленность, инфраструктура, производство и переработка, а также здравоохранение.

В свете этого, Гутьеррес и Паска Палмер также обсудили вклад этой темы в повестку дня устойчивого развития на 2030 год и обменялись мнениями о потенциальном рабочем плане конференции в Египте, а также о последующей встрече Сторон, которая будет проводиться в Китае в 2020 году.

Гутьеррес заострил внимание на открывающихся возможностях в связи с предстоящей 12-й сессией Форума Организации Объединенных Наций по вопросам леса в мае 2017 года, а также Конференцией по вопросам океана в начале июня 2017 года в целях содействия сохранению биоразнообразия и его связью с целями устойчивого развития.

## **ПРИМЕЧАНИЯ ДЛЯ РЕДАКТОРОВ**

С фотографиями встречи доктора наук Кристиной Паска Палмер, Исполнительным секретарем Конвенции о биологическом разнообразии и Антонио Гутьерресом, Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций, можно ознакомиться по ссылке: <https://twitter.com/CBDNews/status/851507768544579584>.

---

<sup>2</sup>Тринадцатое совещание Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии; восьмое совещание Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности; второе совещание Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения, состоявшегося 2-17 декабря 2016 года в Канкуне, Мексика.

## **Конвенция о биологическом разнообразии (КБР)**

Конвенция о биологическом разнообразии (КБР) была открыта для подписания на встрече на высшем уровне «Планета Земля» в Рио-де-Жанейро в 1992 году и вступила в силу в декабре 1993 года. КБР является международным договором о сохранении биоразнообразия, устойчивого использования его компонентов и распределении на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов. Насчитывая 196 участников, Конвенция представляет собой почти всеобщее участие стран. Конвенция направлена на решение всех угроз биоразнообразию и экосистемным услугам, в том числе угроз в результате изменения климата, путем проведения научных оценок, разработки инструментов, стимулов и процессов, передачи технологий и передового опыта, а также всеобщего и активного участия соответствующих заинтересованных сторон, включая коренные народы и местные общины, молодежные, неправительственные, женские и бизнес сообщества. Картахенский протокол по биобезопасности и Нагойский протокол регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения являются дополнительными соглашениями к Конвенции. Картахенский протокол, вступивший в силу 11 сентября 2003 года, направлен на защиту биологического разнообразия от потенциальных рисков, создаваемых живыми измененными организмами в результате применения современной биотехнологии. На сегодняшний день 170 Сторон ратифицировали Картахенский протокол. Нагойский протокол направлен на совместное использование выгод, полученных от применения на справедливой и равной основе генетических ресурсов, в том числе путем предоставления необходимого доступа к генетическим ресурсам и надлежащей передачи соответствующих технологий. Протокол вступил в силу 12 октября 2014 года и на сегодняшний день ратифицирован 60 Сторонами. Для получения более подробной информации посетите сайт: [www.cbd.int](http://www.cbd.int). Для получения дополнительной информации, пожалуйста, обращайтесь к Дэвиду Эйнсворту по тел: +1 514 287 7025 или электронной почте: [david.ainsworth@cbd.int](mailto:david.ainsworth@cbd.int) или к Йохану Хедлунду по тел: +1 514 287 6670 или электронной почте: [johan.hedlund@cbd.int](mailto:johan.hedlund@cbd.int).

*\*неофициальный перевод*

